



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九五年四月二十八日（星期五）

目 錄

頁

歐洲商界領袖對香港前景感樂觀	1
布政司結束歐洲成功之行	2
九五年三月份貨幣統計數字公布	3
九五年三月份對外貿易數字	4
九五年司法（雜項規定）（第二號）條例草案刊登憲報	7
建立健康生活模式進食富營養早餐	8
九五年電話（修訂）條例草案今刊憲報	9
教育署副署長鍾麗幗探訪中國新移民學童適應課程	10
石硤尾分區計劃大綱草圖獲修訂	11
擬建五號幹線最後一段	12
憲報刊登搬遷族墳指令	13
九四年保險業監理處年報中文版出版	14
荃灣建室內康樂中心	14
政府擬為大嶼山港口發展進行道路工程	15
掃管笏路將進行改善及更改路線工程	15
入境處推出電腦系統自動印製澳門旅客入境證	16
香港物業檢討報告1995	17
新機場獲准設置進場燈	17
建築署獲頒發ISO 9001證書	18
建築署招標興建葵青劇院	19
招標承投兩項水務工程	19
勞工處安排中學生了解工作場所實況	20
把握機會參與周日植樹計劃	21
外匯基金運作	22

歐洲商界領袖對香港前景感樂觀

布政司陳方安生指出，歐洲的商界領袖對於未來在香港和經香港進行商業活動的機會表示樂觀。

她說：「商界人士一般對現有的機會感到樂觀，但是他們亦關注現時在香港進行商業活動的基礎會否繼續，例如法治和公平的競爭環境。」

陳方安生現正訪問三個歐洲聯盟的國家。她在比利時、荷蘭和德國曾與商界的高層人士舉行連串會議。很多代表出席會議的公司已在香港擁有穩健的業務。

她表示，香港政府對於商人所提出的關注亦有同感，並已和中國當局進行磋商，以確保在一九九七年前為全面及忠誠落實聯合聲明和基本法制定所需的立法及行政架構。

她強調說：「香港作為世界主要國際城市之一，所有締造優良商業環境的因素在一九九七年後仍一如以往得以良好地保持，對我們的前景非常重要。」

陳方安生亦強調，盡早成立終審法院作為保障法治的其中一項措施的重要性。她希望能盡快和中方在這問題上達成協議，然而讓終審法院在一九九七年前開始運作的所餘時間已不多。

港元與美元聯繫的問題亦在該些會談上提及，陳方安生明確指出，這個聯繫將會繼續，而中方亦同意這個觀點。

陳方安生說，這次是她出任布政司以來首趟歐洲之行，其中一個主要目的，是讓歐洲政界和商界領袖對香港的發展情況有最新的了解，特別是經濟及在過渡事務上取得的進展。

陳方安生說：「我亦希望了解歐洲領袖對香港是否有任何關注，在那一方面香港政府可以做多一點去幫助他們的。」

陳方安生說：「令我鼓舞的是商界領袖普遍對香港感到樂觀，而我們亦會竭力去解除他們曾表達的種種顧慮。」

陳方安生分別在三個會議與超過五十名商界領袖進行討論——在布魯塞爾與屬於比利時外貿辦事處的工業家、在海牙透過全球其中一間最大的商業機構 Royal Dutch/Shell Group、而在杜塞爾多夫則透過德國第三大銀行 Westdeutsche Landesbank 與商界領袖會晤。

完

布政司結束歐洲成功之行

布政司陳方安生今日（星期五）較後時間結束歐洲三國之行，她對各地政府與商界領袖對香港的興趣感到鼓舞。

陳方安生的一星期訪問曾到訪布魯塞爾、海牙、杜塞爾多夫及波恩。她向首相、國會議員、其他高層政府官員及商界知名人士簡報香港的情況，以及目前為回歸中國之前不足八百日的過渡期所作的預備。

她說：「一般而言，他們對香港都感到極大的興趣，包括香港的現況，以及特別是作為一個特別行政區，我們將如何運作。」

「大部分我會晤過的人都對香港的經濟前景感到非常樂觀。但他們都對一九九七年之後我們的商業環境，以及經濟基礎會否仍然穩健表示關注。」

布政司解釋在九七年前確立必須的立法和行政架構，以確保香港繼續成為一個繁榮的國際城市的重要性。

他們亦對中國表示興趣，特別是經濟體系是怎樣運作的。一般都確認中國龐大市場的潛力、香港作為通往中國的重要角色，以及香港在中國的龐大投資。

此外，他們亦提出其他問題，例如港元與美元繼續聯繫的問題，以及對貪污日趨嚴重的憂慮。

但是，陳方安生強調港元與美元的聯繫將會繼續，亦會採取額外措施以確保廉政公署能作好準備履行他們的職務，於現在以及一九九七年之後，有效打擊貪污。

德國的MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS, DR GUNTER REXRODT及STATE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS, MR HELMUT SHAFER今早在波恩的會面時表示，德國對於香港一如現在持續成為受法治保障的主要商業中心甚感興趣。他希望德國的投資會日益增加，而與香港的關係亦日漸加強。

他們說德國希望繼續以香港為基地，與中國和整個地區營商。他們強調德國與香港之間有更多旅客往來的好處。

陳方安生亦與德國的MINISTRY OF FINANCE和THE VICE PRESIDENT OF THE BUNDESTAG, MR KLOSE舉行會議。

布政司亦出席由知名的KONRAD ADENAUER FOUNDATION主辦的工作午餐會為特別嘉賓。其他賓客包括政客、政府官員、商界行政人員、學術界和德國傳媒的代表。

完

九五年三月份貨幣統計數字公布

香港金融管理局今日（星期五）發表的統計數字顯示，除了公眾手上持有的現金外，大部分貨幣統計數字在一九九五年三月份均錄得增長。外幣掉期存款繼續大幅下跌，反映出第二階段定期存款利率上限放寬的影響。第二階段放寬措施是在一九九五年一月三日起生效。

附表一列出九五年三月份的摘要數字以及與數個月前的比較數字。

存款

在一九九五年三月，港元總存款上升百分之二點二，二月的升幅則為百分之二點一。三月份內，所有類別的港元存款均告上升。港元活期、儲蓄及定期存款分別上升百分之五點九、百分之零點三及百分之二點四。

港元活期存款上升的原因，可能是本地資產市場表現改善使交易需求增加，和農曆新年過後公眾所持現鈔減少所致。

外幣存款的升幅，由二月份的百分之三點七，輕微回落至三月份的百分之三點二。外幣存款上升主要來自非美元外幣的升幅，達到百分之六點八，升幅主要是由於月內港元匯價疲弱所造成的幣值效應所致。

掉期存款持續下跌。三月份減少百分之十點四，使到自去年十一月至今的累積跌幅高達百分之三十二。這主要是由於逐步放寬香港銀行公會所規管的利率上限，令到市民寧可選擇港元定期存款。

貸款及墊款

認可機構的未償還貸款和墊款在三月份顯著增長百分之四點五，二月份的升幅為百分之二點一。外幣貸款在月內增長尤為強勁，部分至少可能與幣值效應有關。然而，港元貸款輕微上升，由二月份的百分之零點七上升至三月份的百分之一點一。

按行業分類在本港使用之貸款按季分析

在九五年第一季，供本港使用的貸款（不包括貿易融資）上升百分之二點八。其中用以購買住宅物業的按揭貸款（不包括居者有其屋計劃和私人機構參與計劃）在九五年第一季的升幅為百分之一點六，較九四年第四季之百分之一點四升幅輕微增加。

其他主要經濟環節的未償還貸款總額則有不同表現。製造業貸款在第一季內增長強勁，高達百分之六點七，上一季度的增長率則為百分之五，反映九五年本地出口及轉口上升。用以屋宇營造、建築、物業發展和投資的貸款在季度內上升百分之二點七。批發及零售行業貸款的增長約為百分之四。

貨幣供應

公眾所持有的貨幣金額在農曆新年後一般會下跌。今年，二月份所持貨幣數量跌幅為百分之十四點七，三月份的跌幅則為百分之二點三。雖是如此，港元貨幣供應M一在三月份仍錄得百分之二點四的增長率。

港元貨幣供應M二和M三在三月份均告上升至百分之一點九，它們二月份的升幅則為百分之零點八。

完

九五年三月份對外貿易數字

根據政府統計處今日（星期五）發表的一九九五年三月份對外貿易數字顯示，三月份轉口和進口貨值比對去年同月持續大幅上升，而同期的港產品出口亦顯著增長。

九五年三月份轉口與港產品出口合計的整體出口貨值為一千零四十六億元，較九四年同月增加一百七十五億元，增幅百分之二十。其中，轉口貨值為八百六十九億元，較九四年同月增加一百五十八億元，增幅百分之二十二，而港產品出口貨值為一百七十六億元，較九四年同月增加十七億元，增幅百分之十一。同時，進口貨值增加二百五十四億元，達一千二百一十六億元，增幅百分之二十六。

由於整體出口貨值較進口貨值為低，九五年三月份有形貿易逆差為一百七十一億元，相等於進口貨值百分之十四，去年同月的貿易逆差為九十二億元，相等於進口貨值的百分之九點五。

九五年首季整體出口貨值較去年同期增長百分之二十。其中，轉口上升百分之二十二，而港產品出口上升百分之十三。進口貨值則有百分之二十七的增幅。今年首季錄得相等於進口貨值百分之十一的貿易逆差，為三百五十六億元。去年同期的貿易逆差為一百三十九億元，相等於進口貨值的百分之五點四。

政府發言人在評論貿易數字時指出，今年首兩個月的良好出口表現持續至三月份。尤其值得注意的是，港產品出口持續三個月有顯著增長。

發言人同時指出，近數月來有形貿易逆差擴大，部分原因是由於進口貨價持續比出口貨價上升較速，令貿易價格比率進一步變差。另一原因是首季的留用進口顯著增長，與去年同期比較，貨值上升百分之三十七。這急升是由於港產品出口增加，令工業活動轉強，以及資本設備投資持續強勁。

附表載列九五年三月份對外貿易數字。

統計處正根據貨物類別和國家，對九五年三月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於九五年五月中發表。

(下頁續附表)

一九九五年三月份對外貿易數字

(百萬元)

商品	港產品出口	17,645
	轉口	86,909
	整體出口	104,554
	進口	121,614
	貿易差額	-17,060

比較數字

最近三個月	九五年一月 至三月	九四年一月 至三月	增 / 減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	50,588 (17.4%)	44,744 (18.5%)	+5,843	+13.1
轉口	240,068	197,257	+42,812	+21.7
整體出口	290,656	242,001	+48,655	+20.1
進口	326,263	255,920	+70,343	+27.5
貿易差額	-35,607	-13,919	-21,688	

去年同月份	九五年三月	九四年三月	增 / 減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	17,645 (16.9%)	15,930 (18.3%)	+1,716	+10.8
轉口	86,909	71,120	+15,789	+22.2
整體出口	104,554	87,050	+17,504	+20.1
進口	121,614	96,238	+25,376	+26.4
貿易差額	-17,060	-9,188	-7,872	

上月	九五年三月	九五年二月	增 / 減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	17,645 (16.9%)	14,764 (17.4%)	+2,881	+19.5
轉口	86,909	70,016	+16,893	+24.1
整體出口	104,554	84,781	+19,774	+23.3
進口	121,614	99,706	+21,908	+22.0
貿易差額	-17,060	-14,925	-2,135	

過去十二個月	九四年四月 至九五年三月	九三年四月 至九四年三月	增 / 減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	227,935 (18.7%)	219,061 (20.6%)	+8,874	+4.1
轉口	990,733	846,282	+144,451	+17.1
整體出口	1,218,668	1,065,344	+153,325	+14.4
進口	1,321,052	1,095,463	+225,589	+20.6
貿易差額	-102,384	-30,120	-72,264	

完

九五年司法(雜項規定)(第二號)條例草案刊登憲報

一九九五年司法(雜項規定)(第二號)條例草案今日(星期五)在憲報刊登,該條例草案就涉及新聞自由、人權,以及刑事法例提出多項修訂。

律政署發言人今日表示,條例草案中與新聞自由有關的建議修訂,包括廢除誹謗罪及對某些司法訴訟報導的限制,以及放寬限制報導嚴重及複雜商業罪行案件的預審的規定。

發言人表示,條例草案建議廢除誹謗條例第六條。該條文規定任何人如惡意發表任何誹謗,可判處監禁一年。該罪名無須證明某人有詆毀名譽意圖的惡意,而且若事情屬實亦不是抗辯理由。

發言人表示,政府相信刑法不應用以保護名譽,除非名譽受攻擊的情況極其嚴重及至為明目張膽。

發言人說:「條例草案亦建議廢除司法程序(報導限制)條例第三(一)(a)條,該條文規定,凡印刷或發表關於以下事情的任何司法程序,即屬犯罪:『任何不雅事物或任何醫療、外科手術或生理方面的細節,而該等事物或細節屬令人反感或令人厭惡者,或予以發表即屬刻意損害公眾道德者』。」

發言人指出,如要新聞界衡量將某些事情發表是否「刻意」(即可能會)損害公眾道德,是不合理的。

他又表示,條例草案亦建議修訂複雜商業罪行條例,准許新聞界在嚴重及複雜商業罪行案件審訊完結後發表案件預審的報導。

發言人指出,條例草案另一重要部分是廢除或修改若干與香港人權法案條例(簡稱人權法)有抵觸的條文。這些條文包括關乎管有攻擊性武器的罪行和法庭於刑事訴訟中以不公開形式開庭的權力。

發言人說:「根據簡易程序治罪條例第十七條,任何人管有某些物品,包括攻擊性武器,並且『意圖將其作任何非法用途使用,或管有上述工具或物件而無法作出滿意的解釋』,即屬犯罪。」

「在一九九四年,上訴法院判決『或管有上述工具或物件而無法作出滿意的解釋』一句與人權法第十一條的無罪推定有抵觸,其後已遭廢除。」

另一項與人權法有關的修訂是限制法庭於刑事訴訟中以不公開形式開庭的權力,並修改刑事訴訟程序條例使有關人士有上訴權力反對任何以不公開形式開庭的命令。

發言人表示，就關於在監管下釋放囚犯的法例方面，條例草案規定，在決定一名囚犯是否合資格獲得在監管下釋放時，必須考慮該名囚犯在定罪之前和之後被羈押的時間。

條例草案又清楚訂定，如某人表示希望於死後切除遺體的若干部分，該名人士的最近親便不能否決該項要求。

發言人表示，除上述建議修訂外，條例草案亦建議修改關於警司警誡計劃，預先知會提出專家證供；因撤銷起訴而提出上訴；香港律師會干預律師或外地律師的業務的權力；律政司申請委任司法受託人的權力；以及入境事務人員搜查及檢取的權力等法例。

條例草案定於五月十日提交立法局審議。

完

建立健康生活模式進食富營養早餐

衛生署署長陳馮富珍醫生表示，香港人應該建立吃一頓營養早餐的健康生活模式，因為早餐提供充分的養料及早上活動的能量。

陳馮富珍醫生今日（星期五）在出席「香港早餐周」營養講座時說：「研究資料顯示，有吃早餐的人血液脂肪含量及體重指標均較為理想。」

「其他以學童為對象的研究亦顯示，吃一頓足夠份量早餐的學童，在學業上都有進步。」

她補充說：「雖然吃早餐有這些好處，但本地的研究資料顯示，香港有很多成人和小童都不吃早餐。」

陳馮富珍醫生指出，完全不吃早餐可能會減少吸收維他命、礦物質及微量元素等維持健康的養料，而這些養料未必可以在當日的其他飯餐中補充。

她說，在家以外的地方進餐，要選擇健康的食物經常會有限制，結果很多時都因此進食了高脂肪、高膽固醇的食物，但卻缺少了富纖維的食物。她表示，不均衡飲食可能是導致一些慢性疾病如糖尿病及心臟病增加的一個主要原因。

陳馮富珍醫生強調，為了保持健康，每個人都有責任每天吃一頓豐富的早餐。

「香港早餐周」由衛生署與家樂氏公司合辦，目的是加強市民對一頓營養豐富早餐重要性的認識。

早餐周以「健康早餐家庭樂」為主題，由四月二十八日開始至五月七日將會舉辦一連串的健康及教育活動，歡迎市民參加。

主辦單位於明日（四月二十九日）在九龍城廣場舉行「健康活力九龍城」，會場設有有關營養問題的益智遊戲，歡迎市民參與。

主辦單位亦於明日派出四輛雙層巴士宣傳營養知識，並為每位乘客送上健康早餐簡介。

衛生署將於五月一日及五日，分別於筲箕灣母嬰健康院及粉嶺母嬰健康院為準母親舉辦營養講座。

健康周最後一項大型活動是為期兩日的遊藝會，於五月六日及七日在時代廣場舉行。

完

九五年電話（修訂）條例草案今刊憲報

一九九五年電話（修訂）條例草案今日（星期五）於憲報刊登。制定條例草案旨在使政府能在香港電話有限公司的專營權在今年六月三十日屆滿後，於本地的固定網絡電話服務引入競爭。

經濟科發言人說：「電話條例現時規管香港電話公司提供的專利服務。當該專營權在六月三十日屆滿後，香港電話公司便會與其他三間新加入競爭的機構，即和記廣訊有限公司、香港新電訊有限公司和新界電話有限公司一樣，獲發固定電訊網絡服務牌照，以規管它的服務。」

「當香港電話公司獲得新的牌照時，政府亦有需要修訂電話條例，廢除那些不再適用的條文。」

「電話條例內一些條文將會繼續生效。該些條文是關於管理電話號碼編配計劃，以及現行規管由電話公司提供的一些基本電話服務的收費安排。」

「我們希望在香港電話公司仍是提供該些服務的主要公司時，有關的價格管制安排仍繼續有效。不過，該些條文將予以修改，俾能在具有競爭的環境下發揮更大的效用。」

「條例草案的另一項建議是關於特別電話號碼編配問題。鑑於市民對特別電話號碼極感興趣，政府有需要確保該些號碼是透過一個公開及具透明度的制度來進行編配。」

「因此條例草案建議該條例可授權經濟司制訂規例，規定可透過招標或拍賣方式，分配某些電話號碼。」

「有關安排將類似特別汽車登記號碼的分配方式。條例草案只是旨在賦予制定有關安排的權力。具體的安排將在條例之下以規例的形式訂明。」

條例草案將於今年五月十日提交立法局審議。

完

教育署副署長鍾麗幟探訪中國新移民學童適應課程

教育署副署長鍾麗幟今日（星期五）探訪一間志願機構中心，了解為中國新移民學童而辦的適應課程的運作情況。

該中心位於新界元朗屏山，由新界神召會開辦。

這項適應課程由教育署資助，並由非牟利志願機構透過其位於不同地區的中心開辦。

該項為期四個星期的適應課程可協助年齡介乎六至十五歲抵港不足六個月的中國新移民學童適應社會，及為他們提供教育支援。

鍾麗幟獲悉這項適應課程旨在協助中國新移民學童適應本地及社會環境，提供中、英文學習指導和功課輔導。

適應課程包括向參加學童解釋學校及社會的規例和規則及如何使用公共設施和公共交通工具。課程亦協助參與者學習繁體字及基本英語，並教導他們一些學習技巧。

在是次探訪中，鍾麗幟感到學童很積極學習，而教師亦很熱心。

鍾麗嫻亦向支持教育署開辦這項適應課程的另外十七個志願機構致謝。

中國新移民學童的家長如欲其子女參與這項適應課程，可直接與其區域的志願機構聯絡。

一份印有開辦課程機構地址及電話的單張，可於各區教育署分區辦事處、政務處及社會福利署各分區辦事處索取。

完

石硤尾分區計劃大綱草圖獲修訂

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂石硤尾分區計劃大綱草圖。

建議之修訂是為答覆就一九九三年十二月二十四日公布之石硤尾分區計劃大綱草圖（編號S/K 4/4）上一幅劃作「其他指定用途」註釋「商業用途包括一個公共交通總站、多層停車場、郵政局」的規劃限制而提出的反對。

該幅土地佔地為二點零六公頃，位於達之路界乎香港城市大學及九龍塘火車站。

修訂之項目包括將該幅「其他指定用途」土地劃作三個小區。建築物六層高的限制已刪除，而樓宇高度限制則納入香港機場（管制阻礙物）條例。

此外，這區附註上的「私人會所」用途已由第二欄轉到第一欄。

市民可於五月十一日前到下列辦事處查閱該等建議修訂：

- * 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；
- * 香港禮頓道七十七號禮頓中心十一樓九龍規劃處；及
- * 九龍元洲街二百九十號六字樓深水埗政務處。

任何人如持有土地契約、租約或許可證超過五年並受上述修訂影響，可於五月十一日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交香港花園道美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

完

擬建五號幹線最後一段

政府擬於二零零三年前興建及完成由荃灣石圍角至柴灣角的最後一段五號幹線。

五號幹線是新界環迴公路的一部分，連接沙田及荃灣。介乎石圍角與沙田之間的一段已於一九九零年四月落成通車。

擬建的最後一段道路由象鼻山路開始，經兩條隧道穿過荃錦交匯處。

該段道路然後沿地面向西伸展，並經現時中國染廠附近的高架道路跨過荃灣地下鐵路車廠的地鐵路軌，再下行連接荃景圍／青山公路路口以西的青山公路。

屆時，介乎荃景圍與屯門公路之間的一段青山公路會加以擴闊及改善，以達到主幹路的標準。

這條擬建的雙程雙線分隔主幹路全長兩公里，設有連接路供車輛來往荃錦交匯處。由青山公路至荃灣地鐵站旁山邊的一段天橋的東行車道會加建一條慢車上坡車道。該天橋會穿過中國染廠現址及橫跨地鐵路軌，並會採用預應力混凝土空心箱形結構建築。

中國染廠現址的契約持有人已向政府申請將染廠及其毗鄰的土地重建為一個綜合商住區。五號幹線的天橋將會穿過染廠現址，並位於該址重行發展後的基座平台內。這段位於該址的五號幹線天橋將由發展商設計及建造。

政府於七零年代後期已開始考慮興建五號幹線，並於一九八一年展開初步設計工作。

目前，來往屯門公路與五號幹線之間的車輛須使用荃灣區內擠塞的道路網。

當青衣至大嶼山幹線及三號幹線南段於一九九七年落成，以及當三號幹線郊野公園段於一九九八／九九年落成之後，屯門公路與五號幹線之間的交通需求會有較大增加。

為減輕荃灣區內道路網的交通負荷，當局須於二零零三年前完成這段由石圍角至柴灣角的五號幹線。

關於建議興建五號幹線最後一段工程的公告，已於今日（星期五）出版的憲報刊登。

下列政府辦事處均備有表明建議工程範圍的圖則及說明工程的計劃摘要，以供查閱：

- * 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 新界荃灣青山公路一七四至二零八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓及二樓荃灣政務處；及
- * 新界荃灣青山公路一七四至二零八號荃灣地鐵站多層停車場大廈十樓荃灣地政處。

任何人士如欲反對進行上述工程、反對使用有關道路或同時反對兩者，須於今年六月二十七日前以書面向運輸司提出。

完

憲報刊登搬遷族墳指令

政府今日（星期五）在憲報刊登指令，搬遷在稔灣的一雙族墳以興建新界西堆墳區。

鑒於政府自一九九一年十二月起與鄧氏家族展開的磋商無法達成自動搬墳協議，發出該指令是使堆墳區興建工程得以開展的最後辦法。

政府發言人說：「政府尊重原居民的習俗，亦理解這事件對他們的重要性。政府建議提供一百七十萬元的特惠津貼使村民可以搬遷該族墳。」

「我們亦提議與他們磋商把墳墓遷移到另一地點。可是，我們自一九九一年起與他們的多次會議仍沒法達成協議。」

「承建商已三度延遲接收墳墓所在的地段。到現在，任何進一步的延遲是不可行的。」

發言人表示，新界西堆墳區為一重點堆墳區，在未來二十五年供棄置廢物之用，有關地點是經仔細及廣泛的挑選後才決定的。

發言人說：「沒有其他地點可再供選擇。新界西堆墳區在提供足夠的廢物棄置設施方面十分重要。若不能搬遷該墳，新界西堆墳區的容量將減少達三分之一。」

「估計提供另一個堆填區以彌補損失了的容量的費用將達十一億四千萬元。」

發言人強調，如同多個其他個案一樣，政府願意就自動搬墳一事與村民達成協議，亦準備與他們作進一步的磋商。

「但由於時間的逼切性，作為最後的辦法，政府惟有執行有關指令以保障公眾利益。」

今日在憲報刊登的指令是根據公眾衛生及市政條例而發出的。

完

九四年保險業監理處年報中文版出版

一九九四年保險業監理處和職業退休計劃註冊處年報的中文版經已出版。

這是該年報第二次以中文印行，而年報的英文版本已於今年三月出版。

年報的中文版本已在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座政府刊物銷售處發售，每本售價為五十六元。

完

荃灣建室內康樂中心

建築署現招標在荃灣興建一個建築樓面面積約四千六百平方米的多用途室內康樂中心。

工程預計於八月展開，明年九月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為五月二十六日正午十二時。

完

政府擬為大嶼山港口發展進行道路工程

政府擬建造連接道路，由北大嶼山幹路的陰澳交匯處連接至第十號及十一號貨櫃碼頭，並建造通往具備公用設施的土地及後勤地區的道路。

建議工程包括建造與大嶼山港口發展第一期工程有關的道路、橋樑及相關的渠務工程。

市民可前往下列地點查閱擬議的道路工程的圖則及計劃摘要：

- * 中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處；
- * 荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈一樓荃灣政務處；
- * 中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十九樓離島地政處；及
- * 荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十樓荃灣地政處。

任何人士欲反對該項工程或使用，必須在本年六月二十七日前以書面向運輸司提出，說明其本人的權益及聲稱受該項工程或使用影響的情況。

完

掃管笏路將進行改善及更改路線工程

在掃管笏進行商住計劃工程的發展商將改善和更改其中一段掃管笏路以及開闢一條新道路，以應付未來的交通負荷。

開闢這條新路可紓緩該區的交通流量及為未來的發展提供一個緊急通道。這項道路計劃摘要曾刊載於一九九三年四月二十三日的政府憲報，但青山公路與掃管笏路交界處的設計現已作出修改。

在築路期間，現時的掃管笏路將會照常使用直至該段道路改善工程完竣並達到政府的規定要求。屆時現有的該段掃管笏路將會封閉，而交通亦會轉行已改善的一段新路。所有道路工程的建築費用均由發展商負責，待有關工程完竣後，將交由政府管理以便負責維修。

有關建議中的道路工程公告刊載於今日（星期五）的政府憲報內。

有關上述擬進行工程的圖則，市民可前往下列地點查閱：

- * 中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 新界屯門屯喜路一號屯門政府合署六樓屯門地政處；及
- * 屯門屯喜路一號屯門政府合署二樓屯門政務處。

任何人士如反對該項建議，必須於一九九五年六月二十七日前將反對書送達運輸司。

完

入境處推出電腦系統自動印製澳門旅客入境證

人民入境事務處今日（星期五）宣布，該處即將推出一項由電腦系統自動印製以供澳門旅客來港之用的入境證。

該系統是該處的資訊系統策略下繼本年一月推出的一項自動印製以供台灣旅客來港之用的入境證後推行的另一新電腦系統。

其他數個系統亦會於本年稍後時間分期陸續推出，以便自動處理該處接受的其他多項申請。

該處發言人說：「在此新系統下，供澳門旅客來港的入境證將由電腦印製。本處於今日（四月二十八日）或以後接獲的入境證申請，將會以新的款式簽發。」

「該等新入境證會以『一人一證』方式簽發，而子女的資料不會包括在內。與現時可讓持有人多次進入香港的入境證相似，新的旅遊香港許可證（可用多次）的有效期將為期兩年，申請費用為港幣九十元。舊款式的入境證在有效期內將仍可使用。」

發言人續稱：「該新的旅遊香港許可證（可用多次）載有採用電腦可讀證件款式的資料頁，以便稍後階段於本年九月在各出入境管制站全面使用的光學辨認字體閱讀機校驗其內的資料。該許可證亦載有持有人照片的數字化摹本，以助確認持有人的身分及杜絕非法更改。」

「新申請書可向人民入境事務處詢問處索取。」

完

香港物業檢討報告1995

差餉物業估價署已出版了香港物業檢討報告1995。

該中英對照的刊物扼要分析一九九四年香港物業市場的全面情況，刊載的資料包括各主要類別物業的樓宇總存量、供應量、吸納量、空置量、租金及售價。報告並預測一九九五及一九九六年度的供應量。

一直以來，香港物業檢討報告力求提供一些資料顯示物業市場的新趨勢所帶來的影響。今期報告便加入了工業／寫字樓綜合樓宇這一類物業的詳情。

今期報告增設圖表顯示住宅及分層工廠大廈這兩類物業按樓齡分類的總存量。

此外，報告並增載主要類別物業的平均回報表。

物業檢討報告1995每本訂價一百五十元，由今日（星期五）起在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售。

任何人士如欲查詢有關該刊物的事宜，請聯絡差餉物業估價署技術秘書（物業資料），電話：二八零五 七六一四。

完

新機場獲准設置進場燈

政府已授權臨時機場管理局在赤鱗角新機場南面跑道設置進場燈。

該跑道西面進路所需用地，須佔先前批准作新機場及有關發展範圍西面約四點三二公頃的額外用地。在額外用地進行的工程將於一九九五年十二月展開，並約於一九九六年十二月完成。

受影響的範圍已在今日（星期五）政府憲報刊登的授權公告內載明。

市民可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，或香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處查閱該公告的中、英文版及有關圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九六年四月二十八日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

建築署獲頒發 ISO 9001 證書

建築署今日（星期五）獲香港品質保證局頒發 ISO 9001 國際品質標準保證書，以表揚由該署發展的一套經批准品質管理系統。

建築署署長陳一新表示感到非常欣慰，因為該署只用了兩年時間便在一九九四年完成根據 ISO 9001 規定下採納有關程序的巨大工作。

陳一新說：「我們感到很自豪，因為建築署並未有憑藉外間的協助，而是靠自己發展一套獨特的系統。」

他補充說：「這全賴所有職員在發展、實施、核對及訓練等過程中積極參與。」

陳一新指出，改善品質乃國際建築業的潮流，而建築署發展的品質管理系統已帶來下列的成果：

- * 改善樓宇及設施；
- * 物有所值的效益；
- * 改善服務和程序；
- * 一個更負責和公開的取向；及
- * 樹立標準。

陳一新表示，品質管理的引進和獲得證明書顯示出該部門正不斷作專業發展和對其委託人和公眾作出承擔。

建築署的品質證明書是經過四個階段獲得。首兩個階段為設施發展及設施保養，於四月十三日由香港品質保證局簽發；而餘下兩個階段分別為諮詢服務及顧問及承建局則計劃於一九九六年被檢定合格。

完

建築署招標興建葵青劇院

建築署現招標承投新界葵青劇院的建築工程。

工程包括建造一間可容納九百人之多種用途劇院及附屬設施，並在地面以下建造單層地庫。

該項工程預計於本年七月展開，並於一九九七年六月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截止投標日期為一九九五年五月二十六日（星期五）中午十二時正。

完

招標承投兩項水務工程

水務署現招標在長沙灣長源路及長坑路敷設一段長約八百六十米，直徑為一千二百毫米的食水水管，以改善西九龍的食水供應情況。

此外，該署亦招標承投上環中港道海水抽水站建築工程，以改善中西區的鹹水供應情況。

上述兩項工程預計分別於七月及八月動工，約需時十二個月和二十四個月完成。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

截標日期為五月十九日正午十二時。

完

勞工處安排中學生了解工作場所實況

本港的中學生可透過勞工處擇業輔導組舉辦的「探訪工作場所」計劃，親身了解私營及公共機構的實際工作環境。

高級勞工事務主任梁張嘉儀今日（星期五）說：「這項計劃旨在幫助中學生更清楚了解實際工作環境，從而為自己的前途作更好的計劃。」

根據這計劃，二十名學生今早參觀了香港地下鐵路公司。

公司的負責人帶領他們參觀各部門，並向他們介紹公司的架構、工作性質、訓練機會、僱用條件及晉升機會。

梁張嘉儀說：「由五月起至六月初，擇業輔導組會安排來自二十四間學校的七百多名中四至中七學生探訪工作場所。」

他們將參觀酒店、銀行、公用事業機構、醫院、訓練學院、其他私人機構及政府部門。

梁張嘉儀說：「我們希望學生能透過探訪不同類型的機構，獲得各行各業的第一手資料。」

擇業輔導組亦提供資料予各學校，讓其自行安排探訪工作場所活動，使更多學生受惠。

此外，擇業輔導組亦舉辦不同種類的職業教育活動，包括周年展覽、問答比賽及座談會。

梁張嘉儀說，年青人欲找尋適合本身才能、興趣及能力的職業，可前往灣仔修頓中心及旺角政府合署的職業資料中心索取有關資料。

她說：「每個職業資料中心均設有參考圖書館及有關擇業資料的幻燈片、錄音帶和錄影帶。」

「兩個職業資料中心亦為尋找職業及訓練資料的年青人提供免費諮詢服務。」

完

把握機會參與周日植樹計劃

市民如想趁今年「大眾植樹計劃」於本月底結束之前，為本港郊野公園的翠綠出一分力，星期日（四月三十日）還有機會。

星期日上午十時至四時，四個在郊野公園的植樹點將會開放給市民種樹。該四個地點分別位於大帽山、鯽魚涌、八仙嶺（大尾篤）及北大嶼（南山）。漁農處將免費供應樹苗及植樹工具，並有專人提供技術指導。

漁農處發言人向有意於本星期日準備到郊野公園遊玩的人士呼籲，希望他們選擇前往設有植樹點的郊野公園，並趁春光明媚好日子，做一些對環境和人類均有裨益的事。

發言人說：「錯過星期日親種新苗的機會，雖然未必要待來年，但要透過學校和社團再作安排，才可以集體形式在五月間植樹，不及自行前往那麼方便。」

在提到團體植樹時，他表示漁農處已選定另外八個植樹點，供社團及學校種樹。有興趣但未與該處聯絡的人士請速與該處自然護理教育組接洽，電話：二七三三 二一二一，以便作出安排。

發言人表示，「大眾植樹計劃」今年已踏入第三十八年，受市民歡迎及支持與年俱增。就以今年計劃來說，自上月二十六日開始以來，公眾人士和團體共種植超過二萬五千棵新苗，所種樹木品種包括：台灣相思、大葉相思、紅膠木、楠樹、木荷、毛葉桉及木麻黃。

發言人深信，今年參與計劃人次和種植樹木總數，肯定較去年逾二萬六千人次及逾三萬四千棵為多。

他強調，植樹乃顯示社會對自然存護所作承諾的最佳表現。透過積極參與，身體力行，整個社會將會孕育出一種對大自然環境的尊重。

他說：「所謂『十年樹木』，每棵樹均需要一段不短時間生長、成蔭。而『大眾植樹計劃』就是希望透過市民直接參與，加深他們對樹木的了解，從而使他們更愛護自然，和盡量避免在郊野地方引起山火，甚至採摘、砍伐或破壞林木。」

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年四月二十八日

		百萬元計
開市戶口結餘		二四六三
收市戶口結餘		三一八六
改變原因：		
貨幣市場活動		增一二一
流動資金調節機制今日運作		增六零二
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增一三
上午十時		增一三
上午十一時		增一三
正午十二時		減二七
下午三時		增一二三
下午四時		增一二
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘
港元外匯指數 (TWI) :	118.4	*-0.1* 28.4.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點九四厘
一個月屆滿	五點八三厘
三個月屆滿	五點九一厘
六個月屆滿	六點零六厘
十二個月屆滿	六點二七厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十九個月	二六一一	六點九零厘	一零零點五八	六點六零厘
二十二個月	二七零二	七點五零厘	一零一點五二	六點七零厘
三十個月	三七二零	七點二五厘	一零零點八二	七點零一厘
三十六個月	三八零四	六點九零厘	九十九點五六	七點一九厘
五十九個月	五零零三	七點七五厘	一零零點五四	七點七六厘

總成交額

三百七十二億七千萬元

完